wishyou.today learning

day 15 honest and dishonest

Japanese N1 in 133 days
unit 3 · people & character

Describe honest and dishonest people, and a bad habit with ～きらいがある and 'from birth, as it is' with ～ながらに.

Character words fill novels, reviews and opinion pieces. ～きらいがある is how a careful writer says 'tends to' about a fault without sounding rude.

words

word	kana	meaning	example
愛想	あいそ · aiso	friendliness, sociability	喫茶店の鈴木さんは、愛想がいい。 Mr Suzuki at the café is very friendly.
仰ぐ	あおぐ · aogu	to look up to; to ask for (advice)	わからない時は、上司の意見を仰いだ。 When I didn't know what to do, I asked my boss for advice.
悪	あく · aku	evil, wrong	この物語では、最後に悪が負ける。 In this story, evil loses in the end.
欺く	あざむく · azamuku	to deceive	彼は、多くの人を欺いた。 He deceived a great many people.
甘える	あまえる · amaeru	to depend on; to take advantage of kindness	では、お言葉に甘えて、いただきます。 Well, since you insist, I'll have some.
過ち	あやまち · ayamachi	mistake, fault (moral)	若いころの過ちを、今も後悔している。 I still regret the mistakes of my youth.
荒っぽい	あらっぽい · arappoi	rough, violent	彼は、運転が荒っぽい。 He's a rough driver.
いい加減	いいかげん · iikagen	careless, sloppy	いい加減な仕事は、困ります。 Sloppy work is a problem.
意地	いじ · iji	pride, stubbornness	意地になって、最後まで一人でやった。 Out of sheer stubbornness, I did it all on my own.
いたわる	itawaru	to be kind to, look after	お年寄りを、いたわりましょう。 Let's be kind to the elderly.
一心	いっしん · isshin	with all one's heart	彼女は、一心に練習を続けた。 She kept practising with all her heart.
卑しい	いやしい · iyashii	mean, base, greedy	お金のことばかり考えるのは、卑しい。 Thinking only about money is base.
いやらしい	iyarashii	nasty, unpleasant	人の失敗を笑うのは、いやらしい。 Laughing at other people's mistakes is nasty.

受身	うけみ · ukemi	passive (attitude); the passive	受身の態度では、仕事は覚えられない。 With a passive attitude, you won't learn the job.
嘘つき	うそつき · usotsuki	liar	嘘つきは、誰にも信じてもらえない。 Nobody believes a liar.
自惚れ	うぬぼれ · unubore	conceit, vanity	彼の自惚れには、みんなうんざりしている。 Everyone is fed up with his conceit.
生まれつき	うまれつき · umaretsuki	by nature, from birth	私は、生まれつき髪が茶色い。 My hair has been brown since I was born.
臆病	おくびょう · okubyō	cowardly, timid	うちの猫は臆病で、客が来るとすぐ隠れる。 Our cat is timid: it hides the moment a guest arrives.
行い	おこない · okonai	deeds, conduct	日ごろの行いがいいから、晴れたね。 It's sunny because we've been good, see!
おごる	ogoru	to treat (someone to food or drink)	今日は、私がおごるよ。 Today it's on me.
重んじる	おもんじる · omonjiru	to value, respect	この店は、昔からの味を重んじている。 This restaurant values its traditional flavours.
重んずる	おもんずる · omonzuru	to value (written)	祖父は、何よりも約束を重んずる人だった。 My grandfather valued promises above everything.
愚か	おろか · oroka	foolish	愚かな質問をして、恥ずかしかった。 I asked a foolish question and felt embarrassed.
おろそか	orosoka	neglectful	忙しくても、健康をおろそかにしてはいけない。 However busy you are, don't neglect your health.
温和	おんわ · onwa	gentle, mild	姉は温和な性格で、誰とでも仲がいい。 My sister is gentle by nature and gets on with everyone.
気質	きしつ · kishitsu	temperament	父と私は、気質がよく似ている。 My father and I have very similar temperaments.
活発	かっぱつ · kappatsu	lively, active	会議では、活発な意見が出た。 There was a lively exchange of views at the meeting.

pattern ～きらいがある **(tends to)** • ～ながらに **(from the start, in tears)**

plain verb / noun + の **きらいがある** **noun / stem** **ながらに・ながらの**

～きらいがある says someone tends to do something, and that it's a fault: 人の話を聞かないきらいがある. It is the careful, written way to criticise. ~ながらに after a few set words means 'as it is, from the start': 生まれながらに (from birth), 涙ながらに (in tears); before a noun it becomes ながらの.

人は、とかく自分の過ちを小さく考えるきらいがある。 **hito wa tokaku jibun no ayamachi o chiisaku kangaeru kirai ga aru** People are apt to make light of their own mistakes.

彼は、会議では受身になるきらいがある。 **kare wa kaigi de wa ukemi ni naru kirai ga aru** He tends to be passive in meetings.

彼は、生まれながらの嘘つきだった。 **kare wa umare nagara no usotsuki datta** He was a born liar.

妹は、生まれながらに明るく活発な子だった。 **imōto wa umare nagara ni akaruku kappatsuna ko datta** My younger sister was a bright, lively child from birth.

dialogue the born liar

mr takahashi 松本先生の原稿、届いたね。今回は締め切りの二日前だよ。
matsumoto sensei no genkō todoita ne konkai wa shimekiri no futsuka mae da yo · Ms Matsumoto's manuscript has come in. Two days before the deadline, this time.

anna てっきり今回も遅れると思っていました。疑っていたので、少しきまり悪いです。届くや否や、一気に読みました。
tekkiri konkai mo okureru to omotte imashita utagatte ita node sukoshi kimariwarui desu todoku ya inaya ikki ni yomimashita · I was sure it would be late again. I doubted her, so I feel a bit awkward now. The moment it arrived, I read it in one go.

mr takahashi 今度は、どんな人物が出てくるの？
kondo wa donna jinbutsu ga dete kuru no · So who's in it this time?

anna 生まれながらの嘘つきなんです。人を欺いてばかりいるのに、愛想がよくて、なぜか憎めないんです。
umare nagara no usotsuki nandesu hito o azamuite bakari iru noni aiso ga yokute naze ka nikumenai ndesu · He's a born liar. He's always deceiving people, yet he's so charming you can't help liking him.

mr takahashi ただ、自分に甘えるきらいがある人物だね。言葉も時折荒っぽいし、いやらしい笑い方もする。
tada jibun ni amaeru kirai ga aru jinbutsu da ne kotoba mo tokiori arappoi shi iyarashii warai kata mo suru · He's a character who tends to go easy on himself, though. His language gets rough now and then, and he has a nasty laugh.

anna はい。でも最後に、自分の過ちを涙ながらに認める場面があって、感無量で、思わず泣きました。
hai demo saigo ni jibun no ayamachi o namida nagara ni mitomeru bamen ga atte kanmuryō de omowazu nakimashita · Yes. But at the end there's a scene where he admits his mistakes in tears; I was so moved I couldn't help crying.

mr takahashi 言葉は、わざとだろうね。いい加減に直さないで、努めて先生の書き方を重んじよう。気になるところは、先生の意見を仰いで。
kotoba wa wazato darō ne iikagenni naosa nai de tsutomete sensei no kaki kata o omonjiyō ki ni naru tokoro wa sensei no iken o aoide · The language must be on purpose. Let's not change things carelessly: we'll make a point of respecting the way she writes. Anything you're unsure of, ask her what she thinks.

anna はい。先生は、自宅で毎晩遅くまで一心に書いていらっしゃるそうで、体を案じています。
hai sensei wa jitaku de maiban osoku made isshinni kaite irassharu sō de karada o anjite imasu · Will do. I hear she writes at home with total focus until late every night, and I'm worried about her health.

mr sato 締め切りの前に原稿が届くとは、編集者には贅沢の極みだ。今夜は私がおごろう。
shimekiri no mae ni genkō ga todoku to wa henshūsha ni wa zeitaku no kiwami da kon'ya wa watashi ga ogorō · A manuscript before the deadline: for an editor, that's the height of luxury. Dinner's on me tonight.

anna ありがとうございます！先生には、体をいたわってくださいと、メールで伝えます。
arigatōgozaimasu sensei ni wa karada o itawatte kudasai to mēru de tsutaemasu · Thank you! I'll email Ms Matsumoto and ask her to take care of herself.

write it trace the grey, then write your own

逮

as in 逮捕 (たいほ): arrest

欺													
to deceive													

good to know · Verb (plain) / noun + の + きらいがある: has a (bad) tendency to. It is written or formal, and almost always about a fault. ~ながらに / 〜ながらの after a few nouns and stems: 生まれながらに (from birth), 涙ながらに (in tears), 昔ながらの (traditional, as of old). 重んじる and 重んずる are the same verb: 重んずる is the older, more written form.

Liars, cowards, flatterers and gentle souls: you can now talk about character the way a novel or a review does. Tomorrow: stubborn, careful and fickle people.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 16 stubborn, careful, fickle

Japanese N1 in 133 days
unit 3 · people & character

Describe stubborn, careful and fickle people, and say 'someone like that, of all people' with ～ともあろう.

～ともあろう is how the news and columns express shock that someone in a responsible position behaved badly. You'll meet it in editorials and hear it in teasing at home.

words

word	kana	meaning	example
とも	tomo	(in ともあろう) someone like … of all people	医者ともあろう人が、そんなことを言うとは。 A doctor, of all people, saying that!
寛容	かんよう · kan'yō	tolerance, generosity	彼は、人の失敗に寛容だ。 He's forgiving of other people's mistakes.
頑固	がんこ · ganko	stubborn	祖父は頑固で、人の話を聞かない。 My grandfather is stubborn and won't listen to anyone.
きざ	kiza	affected, show-off, corny	彼は、きざなことばかり言う。 He's always saying such corny things.
几帳面	きちょうめん · kichōmen	methodical, neat	彼女は几帳面で、毎日日記をつけている。 She's very methodical and keeps a diary every day.
気まぐれ	きまぐれ · kimagure	whim; fickle	気まぐれな天気が続いている。 The weather has been changeable.
強硬	きょうこう · kyōkō	hard-line, firm	会社は、強硬な態度を変えなかった。 The company didn't change its hard line.
勤勉	きんべん · kinben	hard-working, diligent	勤勉な人ほど、休むのが苦手だ。 The harder-working people are, the worse they are at resting.
軽率	けいそつ · keisotsu	rash, thoughtless	軽率な言葉で、人を傷つけてしまった。 I hurt someone with a thoughtless remark.
心がけ	こころがけ · kokorogake	attitude, care one takes	毎日の心がけが大切だ。 What you make a habit of every day matters.
個性	こせい · kosei	individuality	子供の個性を、大切にしたい。 I want to treasure each child's individuality.
こだわる	kodawaru	to be particular about	この店は、豆にこだわっている。 This café is very particular about its beans.
根気	こんき · konki	patience, persistence	語学には、根気が必要だ。 Learning a language takes persistence.

ごまかす	gomakasu	to cover up, fiddle	彼は、計算のミスをごまかした。 He covered up a mistake in the figures.
残酷	ざんこく · zankoku	cruel	この映画には、残酷な場面がある。 This film has some cruel scenes.
しつけ	shitsuke	upbringing, manners, discipline	子供のしつけは、親の仕事だ。 Teaching children manners is the parents' job.
辛抱	しんぼう · shinbō	patience, endurance	もう少しの辛抱だ。 Just a little more patience.
自主	じしゅ · jishu	independence, doing of one's own accord	学生が、自主的に勉強会を始めた。 The students started a study group of their own accord.
自立	じりつ · jiritsu	independence, standing on one's own	息子は、二十歳で自立した。 My son became independent at twenty.
人格	じんかく · jinkaku	character, personality (as a person)	相手の人格を尊ぶことが大切だ。 It's important to respect the other person as a person.
誠実	せいじつ · seijitsu	sincere, honest	彼は誠実で、約束を必ず守る。 He's sincere and always keeps his promises.
善良	ぜんりょう · zenryō	good, decent	彼らは、ごく普通の善良な市民だ。 They are perfectly ordinary, decent citizens.
背く	そむく · somuku	to go against, disobey	親の期待に背いて、画家になった。 She went against her parents' hopes and became a painter.
ぞんざい	zonzai	careless, rough (in manner)	客を、ぞんざいに扱ってはいけない。 You mustn't treat customers carelessly.
怠慢	たいまん · taiman	negligence	返事をしなかったのは、彼の怠慢だ。 Not replying was negligence on his part.
たくましい	takumashii	sturdy, tough	息子は、たくましく育った。 My son grew up strong and sturdy.
尊ぶ	とうとぶ · tōtobu	to value, respect	命を尊ぶ心を、子供に伝えたい。 I want to pass on to children a respect for life.

pattern ～ともあろう **(someone like ..., of all people)**

noun (a role) | **ともあろう** | **人・者 が** | **(shocking act) とは／なんて**

Noun + ともあろう + 人 / 者 says: 'someone who is a …, and should know better'. The sentence goes on to something shocking or disappointing, often ending in ～とは or ～なんて. It sounds like the news or a column; at home it's teasing.

大学教授ともあろう人が、そんな軽率なことを言うとは。 **daigaku kyōju tomo arō hito ga sonna keisotsuna koto o iu to wa** A university professor, of all people, saying something so thoughtless!

医者ともあろう者が、患者をぞんざいに扱うとは、信じられない。 **isha tomo arō mono ga kanja o zonzaini atsukau to wa shinjirarenai** I can't believe a doctor would treat a patient so carelessly.

会社の代表ともあろう人が、規則に背くとは。 **kaisha no daihyō tomo arō hito ga kisoku ni somuku to wa** The head of a company, of all people, breaking the rules!

警察ともあろうものが、数字をごまかしていたとは。 **keisatsu tomo arō mono ga sūji o gomakashite ita to wa** To think the police, of all people, had been fiddling the figures.

dialogue the forgotten wallet

yui お兄ちゃん、この前、財布を家に忘れて、お昼が食べられなかったんだって？
oniichan kono mae saifu o ie ni wasurete ohiru ga taberarenakatta nda tte · I hear you left your wallet at home the other day and couldn't buy lunch?

miki そうなの。お金のプロともあろう人が、財布を忘れるなんてね。
sōna no okane no puro tomo arō hito ga saifu o wasureru nante ne · That's right. A money professional, of all people, forgetting his wallet!

ken 一回だけだよ。普段は、几帳面なんだから。毎朝きっかり七時に家を出るし。
ikkai dake da yo fudan wa kichōmenna nda kara maiasa kikkarishichiji ni ie o deru shi · It was just the once. I'm normally very methodical. I leave home at seven sharp every morning.

yui 几帳面というより、頑固なんだよ。一度決めたら、絶対に変えないでしょう。
kichōmen to iu yori gankona nda yo ichido kimetara zettai ni kaenai deshō · You're not methodical, you're stubborn. Once you've decided something, you never change it.

ken こだわりがある、と言ってほしいね。結衣も美紀も、今日はいやに厳しいね。
kodawari ga aru to itte hoshii ne yui mo miki mo kyō wa iyani kibishii ne · I'd rather you said I have my standards. Yui, Miki, you're both awfully hard on me today.

miki でも、子供のしつけには、それくらいの根気も必要かも。この子、最近、何でも自分でやりたいって言うの。
demo kodomo no shitsuke ni wa sore kurai no konki mo hitsuyō ka mo kono ko saikin nan demo jibun de yaritai tte iu no · Mind you, raising a child takes that kind of persistence. He wants to do everything himself these days.

ken 自立の始まりだよ。靴を履くのに10分かかっても、辛抱して待つことにしているんだ。
jiritsu no hajimari da yo kutsu o haku noni 10pun kakatte mo shinbō shite matsu koto ni shite iru nda · It's the start of independence. Even if putting his shoes on takes ten minutes, I've decided to wait patiently.

yui お兄ちゃんにしては、寛容だね。子供に甘えられると、ぐっとくるでしょう？
oniichan ni shite wa kan'yō da ne kodomo ni amaerareruto gutto kuru deshō · That's very tolerant, for you. It gets to you when he clings to you, doesn't it?

miki いざという時は、頼もしい人だから。この子は、帰ってくるが早いか、靴を脱いで、思い切り走って行ってしまうけどね。
iza to iu toki wa tanomoshii hito dakara kono ko wa kaette kuru ga hayai ka kutsu o nuide omoikiri hashitte itte shimau kedo ne · He's someone you can count on when it matters. Though the moment that boy gets home, he kicks off his shoes and runs off as fast as he can.

ken 元気でたくましいのは、親としてはうれしい限りだよ。誰にでも愛想がいいしね。
genki de takumashii no wa oya to shite wa ureshii kagiri da yo dare ni demo aiso ga ii shi ne · As a parent, I'm just glad he's so lively and strong. And he's friendly with everyone.

write it trace the grey, then write your own

寛
tolerance, generosity

頑
stubborn

帳
methodical, neat

率
りつ
rate, ratio

善
ぜん
good, goodness (written)

慢
negligence

good to know · Noun (a role or status) + ともあろう + 人 / 者 / もの が: someone who is a …, of all people. What follows is shocking or disappointing: ~とは, 〜なんて. It is a judgement, so keep it for public figures, roles and teasing among family. Don't say it to a superior's face. 几帳面 (neat, methodical) is praise; 頑固 (stubborn) usually isn't; こだわる can be either: こだわりの店 is a shop that cares about quality.

Stubborn, careful, fickle, patient, rude, tough: a whole gallery of characters, and a sharp way to say 'of all people'. Tomorrow: kind, rude and patient people.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 17 kind, rude, patient

Describe kind, rude and patient people, and say 'in one's own way' with ～なりに・～なりの.

～なりに lets you give credit without overpraising, and offer your view modestly: 私なりの意見. It's everywhere in feedback, interviews and essays.

words

word	kana	meaning	example
なり	nari	in one's own way (なりに)	子供なり{nari-prt}に、よく考えている。 He's thought about it well, for a child.
短気	たんき · tanki	short temper	父は短気で、すぐ怒る。 My father is short-tempered and gets angry easily.
大胆	だいたん · daitan	bold, daring	彼の大胆な計画に、みんな驚いた。 Everyone was surprised by his daring plan.
忠実	ちゅうじつ · chūjitsu	faithful, loyal	彼は、約束に忠実な人だ。 He's someone who is faithful to his promises.
突っ張る	つっぱる · tsupparu	to act tough; to be stubborn	高校のころ、兄は突っ張っていた。 In high school, my brother acted the tough guy.
慎む	つつしむ · tsutsushimu	to be careful, refrain from	人前では、言葉を慎むべきだ。 In front of others, you should watch your words.
鈍感	どんかん · donkan	insensitive, slow to notice	彼は、人の気持ちに鈍感だ。 He's insensitive to other people's feelings.
情け深い	なさけぶかい · nasakebukai	warm-hearted, compassionate	彼は無口だが、情け深い人だ。 He doesn't say much, but he has a kind heart.
馴れ馴れしい	なれなれしい · narenareshii	overfamiliar	新しい同僚は、少し馴れ馴れしい。 My new colleague is a bit too familiar.
粘る	ねばる · nebaru	to persevere, hang on	最後まで粘って、試合に勝った。 We hung on to the end and won the match.
配慮	はいりょ · hairyo	consideration, care	お年寄りへの配慮が足りなかった。 We didn't give enough thought to older people.
人柄	ひとがら · hitogara	personal character	彼女の人柄は、みんなに愛された。 Everyone loved her for her character.
一筋	ひとすじ · hitosuji	devoted to one thing	父は、四十年、鉄道一筋だった。 My father gave forty years of his life to the railway.
無礼	ぶれい · burei	rudeness	無礼なことを言って、すみませんでした。 I'm sorry for saying something so rude.
真心	まごころ · magokoro	sincerity, true heart	真心を込めて、手紙を書いた。 I wrote the letter with all my heart.

誠	まこと · makoto	sincerity, truth	彼の言葉には、誠があった。 There was sincerity in his words.
見せびらかす	みせびらかす · misebirakasu	to show off	新しい時計を、見せびらかさないでよ。 Stop showing off your new watch.
無口	むくち · mukuchi	quiet, taciturn	兄は無口だが、優しい。 My brother doesn't say much, but he's kind.
無邪気	むじゃき · mujaki	innocent, naive	子供の無邪気な質問に、みんな笑った。 Everyone laughed at the child's innocent question.
明朗	めいろう · meirō	cheerful, open	彼女は、明朗な性格だ。 She has a cheerful, open personality.
恵む	めぐむ · megumu	to give (out of pity), bless	困っている人に、食べ物を恵む。 They give food to people in need.
物好き	ものずき · monozuki	curious taste; an oddball	こんな雨の日に山に登るなんて、物好きだね。 Climbing a mountain on a rainy day like this? You're an odd one.
野心	やしん · yashin	ambition	若いころの父は、野心に燃えていた。 When he was young, my father burned with ambition.
勇敢	ゆうかん · yūkan	brave	勇敢な青年が、川に落ちた子供を助けた。 A brave young man saved a child who had fallen into the river.
良心	りょうしん · ryōshin	conscience	良心のある人なら、そんなことはしない。 Nobody with a conscience would do that.
冷酷	れいこく · reikoku	cruel, ruthless	物語の王は、冷酷な人物だ。 The king in the story is a ruthless man.
冷淡	れいたん · reitan	cold, indifferent	困っている人に、冷淡な態度を取ってはいけない。 Don't be cold towards people in trouble.

pattern ～なりに・～なりの (in one's own way)

noun / plain form + なりに + verb + なりの + noun

なりに means 'in its own way, within its limits'. 子供なりに考えている: he's thinking, the way a child can. Before a noun it is なりの: 私なりの意見 (my own view). It gives credit without overpraising, so use it for yourself, juniors, children and things, not for your boss.

トムさんなりに、よく考えていますね。 **tomusan nari ni yoku kangaete imasu ne** You've thought this through well, Tom, in your own way.

安いホテルにも、安いなりのよさがある。 **yasui hoteru ni mo yasui nari no yosa ga aru** Even a cheap hotel has its own good points.

彼は彼なりに、真心を込めて働いた。 **kare wa kare nari ni magokoro o komete hataraita** He worked with all his heart, in his own way.

若い人には、若い人なりの悩みがある。 **wakai hito ni wa wakai hito nari no nayami ga aru** Young people have worries of their own.

dialogue chapter two

professor ishida トムさん、二章を読みました。トムさんなりに、よく考えていますね。

tomusan ni shō o yomimashita tomusan nari ni yoku kangaete imasu ne · Tom, I've read chapter two. You've thought it through well, in your own way.

tom ありがとうございます。意気込んで書いたんですが、途中で自分の文章にうんざりして、三回書き直しました。最後まで粘って、苦労の極みでした。

arigatōgozaimasu ikigonde kaita ndesu ga tochū de jibun no bunshō ni unzari shite sankai kaki naoshimashita saigo made nebatte kurō no kiwami deshita · Thank you. I started out full of enthusiasm, but halfway through I got sick of my own writing and rewrote it three times. I kept at it to the end, and it was sheer misery.

professor ishida 几帳面に資料を読んで、資料に忠実なのは、いいことです。ただ、トムさんは結論を弱く書くきらいがありますね。もっと大胆に書いていいんですよ。

kichōmen ni shiryō o yonde shiryō ni chūjitsuna no wa ii koto desu tada tomusan wa ketsuron o yowaku kaku kirai ga arimasu ne motto daitanni kaite ii ndesu yo · You read the sources carefully and stay faithful to them: that's good. But you tend to write your conclusions too weakly. You can be bolder.

tom 自分の意見を強く書くと、無礼で、きざに聞こえるかと思って。

jibun no iken o tsuyoku kaku to burei de kiza ni kikoeru ka to omotte · I thought stating my own opinion strongly might sound rude and pretentious.

professor ishida 研究では、遠慮して言葉を慎む必要はありません。私なりの意見を言えば、この章でいちばんおもしろいのは、昔の駅で働いていた人の話です。

kenkyū de wa enryo shite kotoba o tsutsushimu hitsuyō wa arimasen watashi nari no iken o ieba kono shō de ichiban omoshiroi no wa mukashi no eki de hataraite ita hito no hanashi desu · In research, there's no need to hold back or mince your words. If you want my view, the most interesting part of this chapter is the people who worked at stations long ago.

tom 給料は少なかったのに、乗客への配慮が本当に丁寧だったんです。

kyūryō wa sukunakatta noni jōkyaku e no hairyo ga hontō ni teinei datta ndesu · They were paid very little, yet they were so considerate towards passengers.

professor ishida ええ。真心を込めて、鉄道一筋に働いた人の人柄が、よく伝わってきます。

ē magokoro o komete tetsudō hitosuji ni hataraita hito no hitogara ga yoku tsutawatte kimasu · Yes. The character of those people, who gave their whole lives to the railway with all their hearts, really comes through.

tom 先生には、感謝にたえません。

sensei ni wa kansha ni taemasen · I'm deeply grateful to you, Professor.

professor ishida そんなに丁寧に言わなくていいですよ。その意欲があれば、大丈夫。では、来週までに、結論を書き直してください。

sonnani teineini iwa nakute ii desu yo sono iyoku ga areba daijōbu dewa raishū made ni ketsuron o kaki naoshite kudasai · No need to be so formal. With that drive, you'll be fine. Now, rewrite the conclusion by next week, please.

write it trace the grey, then write your own

紀

as in 世紀 (せいき): century

胆

bold, daring

忠

faithful, loyal

張

to act tough; to be stubborn

慎

to be careful, refrain from

粘

to persevere, hang on

good to know · Noun / plain form + なりに: in its own way, as far as it goes. 子供なりに考えている (he's thinking, as a child can). Before a noun: なりの. 私なりの意見 (my own opinion), 安いなりのよさ (the good points of being cheap). It gives credit within limits. Saying 先生なりに to your teacher would be rude: use it for yourself, children, juniors and things.

Bold, loyal, tactless, warm-hearted, brave, cold: and a modest way to say 'in my own way'. Tomorrow: charm and coldness.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 18 charm and coldness

Describe charm and coldness in people, and contrast two people with ～にひきかえ.

～にひきかえ compares two things and judges them: one good, one bad. Columns, reviews and everyday grumbling use it to make a point sharply.

words

word	kana	meaning	example
引き換え	ひきかえ · hikikae	exchange; (にひきかえ) in contrast to	兄にひきかえ、弟はよく勉強する。 Unlike his older brother, the younger one studies hard.
センス	sensu	sense, taste	彼女は、服のセンスがいい。 She has good taste in clothes.
ルーズ	rūzu	sloppy, loose (with time, money)	私は、時間にルーズだ。 I'm sloppy about time.
あからさま	akarasama	open, blatant	彼は、あからさまに不満を言った。 He complained openly.
あくどい	akudoi	crooked, unscrupulous; garish	あくどい商売は、長く続かない。 Crooked business doesn't last long.
浅ましい	あさましい · asamashii	shameful, mean	人の失敗を喜ぶのは、浅ましい。 Taking pleasure in other people's failures is shameful.
貫禄	かんろく · kanroku	dignity, presence	若いのに、もう貫禄がある。 He's young, but he already has real presence.
気立て	きだて · kidate	disposition, nature (good)	彼女は、気立てがいい。 She's good-natured.
気風	きふう · kifū	character, spirit (of a group or place)	この町には、昔から自由な気風がある。 This town has always had a free spirit.
生真面目	きまじめ · kimajime	very serious, earnest	彼は、何でも細かく考える生真面目な人だ。 He's a very serious person who thinks everything through in detail.
細やか	こまやか · komayaka	thoughtful, attentive; warm	細やかな配慮に、感動した。 I was moved by such thoughtful care.
しつける	shitsukeru	to bring up, train (manners)	子供を、厳しくしつける。 They bring their children up strictly.
しぶとい	shibutoi	dogged, tenacious	負けても、彼女はしぶとく練習を続けた。 Even after losing, she kept practising doggedly.
清純	せいじゅん · seijun	pure, innocent	清純な役の多い女優だ。 She's an actress who often plays innocent, pure-hearted roles.
そっけない	sokkenai	curt, blunt	電話の返事は、そっけなかった。 The reply on the phone was curt.
ちやほや	chiyahoya	to make a fuss of, pamper	みんなにちやほやされて、彼は変わってしまった。

			Being fussed over by everyone changed him.
へりくだる	herikudaru	to be humble, modest	このお店のご主人は、誰にでもへりくだった話し方をする。 The owner of this shop speaks humbly to everyone.
欲深い	よくふかい · yokufukai	greedy	物語の欲深い男は、最後にすべてを失う。 The greedy man in the story loses everything in the end.
間柄	あいだがら · aidagara	relationship (between people)	私たちは、何でも話せる間柄だ。 We're close enough to talk about anything.
あたし	atashi	I (casual, mostly women)	妹は、自分のことを「あたし」と言う。 My younger sister calls herself 'atashi'.
跡継ぎ	あとつぎ · atotsugi	successor, heir	店の跡継ぎが、まだ決まらない。 They still haven't found a successor for the shop.
異性	いせい · isei	the opposite sex	異性の友達と、映画を見に行った。 I went to see a film with a friend of the opposite sex.
一同	いちどう · ichidō	all (of us), everyone	家族一同、心より感謝しております。 The whole family is deeply grateful.
員	いん · in	member	猫も、大切な家族の一員だ。 The cat is an important member of the family too.
隠居	いんきょ · inkyo	retirement; a retired person	隣の八百屋のご主人は、去年隠居した。 The greengrocer next door retired last year.
浮気	うわき · uwaki	unfaithfulness; fickleness	コーヒーは、浮気しないで、うちで飲んでね。 Don't be unfaithful with your coffee: drink it here.
英雄	えいゆう · eiyū	hero	彼は、町の英雄になった。 He became the town's hero.

pattern ～にひきかえ (in contrast to)

A (noun / plain form + の) **にひきかえ** **B (the opposite, judged)**

A にひきかえ B means 'in contrast to A, B...'. It doesn't just compare: it judges, praising one side and criticising the other. After a verb or adjective, add の: 兄がまじめなのにひきかえ…. You'll see it in columns, reviews and complaints.

兄にひきかえ、弟はよく勉強する。 **ani ni hikikae otōto wa yoku benkyō suru** Unlike his older brother, the younger one studies hard.

去年の夏にひきかえ、今年は涼しい。 **kyonen no natsu ni hikikae kotoshi wa suzushii** Compared with last summer, this year is cool.

姉が明るいのにひきかえ、妹は無口だ。 **ane ga akarui noni hikikae imōto wa mukuchi da** The older sister is cheerful, but the younger one hardly speaks.

欲深い兄にひきかえ、弟は情け深い男だった。 **yokufukai ani ni hikikae otōto wa nasakebukai otoko datta** Unlike his greedy older brother, the younger one was a kind-hearted man.

dialogue the invitation

yui 見て。大学のクラス会の案内が来たの。五年ぶりだって。
mite daigaku no kurasu kai no annai ga kita no gonenburi datte · Look. I've got an invitation to my university class get-together. The first in five years.

anna 楽しみだね。結衣は、大学のころからセンスがよかったんでしょう？
tanoshimi da ne yui wa daigaku no koro kara sensu ga yokatta ndeshō · How exciting. You've always had good taste, since university, right?

yui 服のセンスはね。でも、お兄ちゃんにひきかえ、時間にはルーズで。昨日も、仕事の集合時間に遅れそうになったの。
fuku no sensu wa ne demo oniichan ni hikikae jikan ni wa rūzu de kinō mo shigoto no shūgō jikan ni okure sō ni natta no · In clothes, yes. But unlike my brother, I'm hopeless with time. Yesterday I was nearly late for a meeting time at work.

mr suzuki 健さんは、確かに生真面目だね。約束にも忠実だし、コーヒーのお金も、いつもきっかり払ってくれる。
kensan wa tashika ni kimajime da ne yakusoku ni mo chūjitsu da shi kōhī no okane mo itsumo kikkari haratte kureru · Ken certainly is a serious type. He always keeps his word, and he always pays for his coffee to the exact yen.

anna でも結衣は、気立てがいいから、みんな結衣に好意を持っているよ。結衣なりに、仕事も頑張ってるし。
demo yui wa kidate ga ii kara minna yui ni kōi o motte iru yo yui nari ni shigoto mo ganbatteru shi · But you're so good-natured, Yui, everyone likes you. And you work hard, in your own way.

yui アンナにそう言われると、うれしい限りだよ。
anna ni sō iwareru to ureshii kagiri da yo · Hearing that from you makes me really happy.

mr suzuki 隣の八百屋のご主人も、気立てのいい人でね。去年隠居して、息子さんが跡継ぎになったんだ。
tonari no yaoya no goshujin mo kidate no ii hito de ne kyonen inkyo shite musukosan ga atotsugi ni natta nda · The greengrocer next door is good-natured too. He retired last year, and his son took over.

anna 若いのに、もう貫禄がありますよね。この前、お客さんに細やかに説明していました。
wakai noni mō kanroku ga arimasu yo ne kono mae okyakusan ni komayakani setsumei shite imashita · He's young, but he already has real presence. The other day he was explaining things to a customer so thoughtfully.

mr suzuki そうだろう。野菜はあそこで買ってもいいけど、コーヒーは浮気しないで、うちで飲んでね。ここがいちばん心地いいだろう？
sō darō yasai wa asoko de katte mo ii kedo kōhī wa uwaki shinaide uchi de nonde ne koko ga ichiban kokochi ii darō · Isn't he? Buy your vegetables there by all means, but don't be unfaithful with your coffee: drink it here. This is the cosiest place, isn't it?

yui 鈴木さんにひきかえ、うちの課長は短気で、電話でもそっけない返事しかしないの。
suzukisan ni hikikae uchi no kachō wa tanki de denwa demo sokkenai henji shika shinai no · Unlike you, Mr Suzuki, my boss is short-tempered and only ever gives curt replies, even on the phone.

write it trace the grey, then write your own

慮
consideration, care

柄
がら
pattern (on cloth)

筋
すじ
plot, storyline; muscle; line

朗
cheerful, open

淡
cold, indifferent

博
as in 博士 (はかせ): doctor (PhD); expert

good to know · A + にひきかえ, B: in contrast to A, B. It compares and judges: one side is praised, the other criticised. It's a little written. In speech, people also say ~に比べて, which only compares without judging. あたし is a casual, mostly female form of わたし. Use わたし unless you're sure of the setting.

Sense, charm, dignity, coldness, flattery and greed: you can now describe people as sharply as a novelist. Tomorrow: family and fellows.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 19 family and fellows

Talk about family, social circles and old social classes, and complain about someone close with ～ときたら.

～ときたら is the everyday way to grumble affectionately about family, colleagues and things that let you down. History and society texts, meanwhile, are full of the class words of this lesson.

words

word	kana	meaning	example
ときたら	to kitara	as for … (complaining)	うちの息子ときたら、ゲームばかりしている。 My son, honestly: all he does is play games.
縁談	えんだん · endan	marriage proposal (arranged)	昔は、親が縁談を決めることが多かった。 In the past, parents often arranged their children's marriages.
甥	おい · oi	nephew	甥の誕生日に、本を贈った。 I gave my nephew a book for his birthday.
俺	おれ · ore	I, me (casual, men)	俺も、一緒に行くよ。 I'm coming too.
既婚	きこん · kikon	married (status)	既婚の方は、この欄に書いてください。 If you're married, please fill in this box.
貴族	きぞく · kizoku	noble, aristocrat	昔の貴族は、多くの家来{kerai}を連れて旅をした。 Nobles in the old days travelled with many retainers.
義理	ぎり · giri	duty, obligation	義理で、パーティーに行った。 I went to the party out of a sense of obligation.
玄人	くろうと · kurōto	expert, professional	彼は、料理の玄人だ。 He's a professional when it comes to cooking.
群集	ぐんしゅう · gunshū	crowd	駅前に、大勢の群集が集まった。 A large crowd gathered in front of the station.
家来	けらい · kerai	retainer, servant (historical)	家来{kerai}は、王を守った。 The retainers protected the king.
孤児	こじ · koji	orphan	彼は幼いころに孤児になり、祖父と祖母に育てられた。 He was orphaned when he was small and brought up by his grandparents.
故人	こじん · kojin	the deceased	故人の思い出を、みんなで話した。 We all talked about our memories of the deceased.
混血	こんけつ · konketsu	mixed descent	その作家は、日本人とカナダ人の混血だった。 The writer was of mixed Japanese and Canadian descent.
再会	さいかい · saikai	meeting again, reunion	五年ぶりに、大学の友達と再会した。 I met my university friends again for the first time in five years.

子息	しそく · shisoku	son (respectful, of others)	社長のご子息が、来月結婚されるそうだ。 I hear the president's son is getting married next month.
親しむ	したしむ · shitashimu	to be familiar with, enjoy	子供のころから、本に親しんできた。 I've been at home with books since I was a child.
社交	しゃこう · shakō	socialising	社交は苦手だが、パーティーには行く。 I'm not good at socialising, but I'll go to the party.
衆	しゅう · shū	group, people (若い衆)	祭りの日は、町の若い衆が集まる。 On festival days, the young men of the town get together.
守衛	しゅえい · shuei	(security) guard	守衛に名前を言って、建物に入った。 I gave my name to the guard and went into the building.
諸君	しょくん · shokun	you all, ladies and gentlemen	「諸君」と、教授は学生に呼びかけた。 'Now then, all of you,' the professor called out to the students.
庶民	しょみん · shomin	ordinary people	鉄道は、庶民の旅を大きく変えた。 The railway greatly changed the way ordinary people travelled.
新婚	しんこん · shinkon	newly married	新婚の友達の家に、遊びに行った。 I visited a newly married friend at home.
紳士	しんし · shinshi	gentleman	パーティーでは、彼は本物の紳士だった。 At the party, he was a true gentleman.
新人	しんじん · shinjin	newcomer, new hire	うちの会社の新人は、よく質問する。 The new hire at our company asks a lot of questions.
地主	じぬし · jinushi	landowner	昔、この辺りの土地は、一人の地主のものだった。 Long ago, the land around here belonged to a single landowner.
嬢	じょう · jō	Miss; (suffix for a young woman)	受付嬢という言葉は、今はあまり使われない。 The word 'reception girl' is hardly used any more.

pattern ～ときたら (as for ..., honestly!)

noun (someone / something close) **ときたら** **(a complaint)**

Noun + ときたら brings up someone or something you know well, and then complains: うちの息子ときたら、ゲームばかりしている. It's spoken and full of feeling: exasperation, sometimes affection. Don't use it about people you should respect.

うちの息子ときたら、ゲームばかりしている。 **uchi no musuko to kitara gēmu bakari shite iru** My son, honestly: all he does is play games.

最近の天気ときたら、毎日雨だ。 **saikin no tenki to kitara mainichi ame da** This weather lately: rain every single day.

新人ときたら、毎日質問ばかりだよ。 **shinjin to kitara mainichi shitsumon bakari da yo** The new hire, honestly: nothing but questions every day.

dialogue my nephew, honestly

ken うちの息子ときたら、最近、何でも「いや」で、勝手なことばかりするんだ。朝の忙しさといったらないよ。

uchi no musuko to kitara saikin nan demo iya de kattena koto bakari suru nda asa no isogashisa to ittara nai yo · My son, honestly. Lately everything's 'no', and he does whatever he likes. Mornings are chaos.

yui 私のかわいい甥を、悪く言わないでよ。寛容な美紀さんにひきかえ、お兄ちゃんは厳しいよ。

watashi no kawaii oi o waruku iwanaide yo kan'yōna mikisan ni hikikae oniichan wa kibishii yo · Don't say bad things about my sweet nephew. Miki is so patient, but you're far too strict.

ken 俺だってかわいいよ。でも、靴を履くのも、歯を磨くのも、全部いやいやなんだ。毎朝、悩まされているよ。

ore datte kawaii yo demo kutsu o haku no mo ha o migaku no mo zenbu iyaiya nanda maiasa nayamasarete iru yo · I think he's sweet too. But putting his shoes on, brushing his teeth: he does everything under protest. It drives me mad every morning.

yui お兄ちゃんは、何でも予定のとおりにしたがるきらいがあるからね。子供は子供なりに、考えているんだよ。

oniichan wa nan demo yotei no tōri ni shitagaru kirai ga aru kara ne kodomo wa kodomo nari ni kangaete iru nda yo · You do tend to want everything to go to plan. Children are thinking too, in their own way.

ken そうかなあ。ところで、結衣のクラス会は、来週だろう？

sō kana a tokorode yui no kurasu kai wa raishū darō · I suppose. Anyway, your class get-together is next week, isn't it?

yui うん。五年ぶりに、みんなと再会するの。新婚の友達もいるし、もう子供のいる友達もいる。

un gonenburi ni minna to saikaisuru no shinkon no tomodachi mo iru shi mō kodomo no iru tomodachi mo iru · Yes. I'm seeing everyone again after five years. Some are newly married, and some already have kids.

ken 既婚の友達が増えると、少しは焦るだろう？

kikon no tomodachi ga fueru to sukoshi wa aseru darō · With more of your friends married, don't you feel a bit of pressure?

yui 全然。動揺なんてしないよ。それより、職場の新人ときたら、毎日質問ばかりで、自分のことを考える暇もないの。

zenzen dōyō nante shinai yo sore yori shokuba no shinjin to kitara mainichi shitsumon bakari de jibun no koto o kangaeru hima mo nai no · Not at all. It doesn't bother me. Besides, the new hire at work, honestly: nothing but questions every day. I don't even have time to think about myself.

ken 結衣も、去年は新人だったじゃないか。それに、その後の店まで、義理で付き合わなくていいからね。時間にルーズなんだから、早く帰れよ。

yui mo kyonen wa shinjin datta janai ka soreni sono ato no mise made giri de tsukiawanakute ii kara ne jikan ni rūzuna nda kara hayaku kaere yo · You were the new hire last year, remember. And you don't have to go on to the next place afterwards just to be polite. You're hopeless with time, so come home early.

yui お兄ちゃんときたら、いつも心配しすぎ。息子のことも、嘆いてばかりいないで、少しは楽しめばいいのに。

oniichan to kitara itsumo shinpai shi sugi musuko no koto mo nageite bakari inai de sukoshi wa tanoshimeba ii noni · You, honestly. You always worry too much. And stop moaning about your son: you could try enjoying it a bit.

write it trace the grey, then write your own

貫

dignity, presence

継
successor, heir

隠
retirement; a retired person

雄
hero

縁
ふち
edge, rim

既
married (status)

good to know · Noun + ときたら: as for ... (and here comes a complaint). It's spoken, warm or exasperated, often about your own family or things you deal with every day. 俺 is a casual 'I' used mostly by men with friends and family. With colleagues and strangers, use 僕 or 私. Respectful words for other people's family: ご子息 (your son), お嬢さん (your daughter). They appear in formal letters and speeches.

Nephews, newly-weds, nobles and landlords, gentlemen and the crowd: Japanese society, past and present. Tomorrow: generations and partners.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 20 generations and partners

Japanese N1 in 133 days
unit 3 · people & character

Talk about generations, marriage and family on forms and in conversation, and say 'it's not as if …' with ～ではあるまいし.

Forms, contracts and HR papers use words like 配偶者 and 扶養; older colleagues still talk about 見合い and 仲人. And ～ではあるまいし is the natural way to tell someone not to fuss.

words

word	kana	meaning	example
女史	じょし · joshi	Madam, Ms (respectful, dated)	女史という言葉は、今はあまり使わない。 People hardly use the title 'joshi' any more.
姓名	せいめい · seimei	full name (formal)	書類には、姓名を本名で書いてください。 Please write your full legal name on the form.
世代	せだい · sedai	generation	世代が違うと、考え方も違う。 Different generations think differently.
先代	せんだい · sendai	the previous head (of a family, shop)	先代の社長は、会社を家族のように大切にした。 The previous president treated the company like a family.
育ち	そだち · sodachi	upbringing	彼は、育ちがいい。 He was well brought up.
大衆	たいしゅう · taishū	the general public, the masses	この歌は、大衆の心をつかんだ。 This song won the hearts of the public.
旦那	だんな · danna	husband; master	うちの旦那は、料理が上手なんです。 My husband is a good cook.
仲人	なこうど · nakōdo	go-between, matchmaker	昔は、上司が仲人をすることが多かった。 In the past, bosses were often the go-betweens.
通	つう · tsū	expert, connoisseur	鈴木さんは、コーヒーの通だ。 Mr Suzuki is a coffee connoisseur.
継ぐ	つぐ · tsugu	to succeed to, take over	息子が、父の店を継ぐことになった。 The son is going to take over his father's shop.
天才	てんさい · tensai	genius	彼は、数学の天才だと言われている。 He's said to be a mathematical genius.
当人	とうにん · tōnin	the person concerned	当人の気持ちが、いちばん大切だ。 What matters most is how the person concerned feels.
年頃	としごろ · toshigoro	(of) an age; adolescence	年頃の子供は、親とあまり話さない。 Children at that age don't talk to their parents much.
同士	どうし · dōshi	fellow (people of the same kind)	友達同士で、旅行に行った。 We went on a trip, just us friends.

同志	どうし · dōshi	comrade, like-minded person	同志を集めて、小さな会を作った。 We gathered like-minded people and formed a small group.
肉親	にくしん · nikushin	blood relative	肉親を亡くした悲しみは、深い。 The grief of losing a close relative runs deep.
年長	ねんちょう · nenchō	senior (in age)	グループの中で、彼がいちばん年長だ。 He's the oldest in the group.
配偶者	はいぐうしゃ · haigūsha	spouse (formal)	配偶者の名前を、ここに書いてください。 Please write your spouse's name here.
万人	ばんにん · bannin	everyone, all people	万人に愛される人はいない。 Nobody is loved by everyone.
富豪	ふごう · fugō	millionaire, tycoon	世界の富豪が、この島に別荘を持っている。 Some of the world's richest people have holiday homes on this island.
扶養	ふよう · fuyō	supporting (a dependant)	扶養している家族はいますか。 Do you have any dependants?
保母	ほぼ · hobo	nursery teacher (dated)	母は若いころ、保母として働いていた。 When she was young, my mother worked as a nursery teacher.
本名	ほんみょう · honmyō	real name	その作家の本名は、誰も知らない。 Nobody knows the writer's real name.
牧師	ぼくし · bokushi	minister, pastor	結婚式で、牧師が二人に言葉を贈った。 At the wedding, the minister spoke a few words to the couple.
見合い	みあい · miai	arranged introduction (for marriage)	両親は、お見合いで結婚した。 My parents married after an arranged introduction.
未婚	みこん · mikon	unmarried	未婚の方も、既婚の方も、どうぞ。 Everyone is welcome, married or not.

pattern ~ではあるまいし (it's not as if ...)

noun + ではあるまいし + (so) advice / criticism

Noun + ではあるまいし means 'it's not as if you were a ...', and then tells someone what to do or not to do: 子供ではあるまいし、一人で行けるでしょう. In casual speech it becomes じゃあるまいし. It's a little blunt: use it with friends, family and juniors.

初めてではあるまいし、そんなに緊張しなくていいよ。 **hajimete de wa arumai shi sonnani kinchō shinakute ii yo** It's not your first time, so don't be so nervous.

天才ではあるまいし、一日で全部覚えられるはずがない。 **tensai de wa arumai shi ichinichi de zenbu oboerareru hazu ga nai** Nobody's a genius: you can't learn it all in a day.

作家ではあるまいし、ここには本名を書くんだよ。 **sakka de wa arumai shi koko ni wa honmyō o kaku nda yo** You're not a novelist with a pen name: you write your real name here.

dialogue the year-end form

anna 高橋さん、人事に出すこの書類の「配偶者」の欄は、どう書けばいいですか。
takahashisan jinji ni dasu kono shorui no haigūsha no ran wa dō kakeba ii desu ka · Mr Takahashi, how do I fill in the 'spouse' box on this form for HR?

mr takahashi アンナさんは未婚だから、何も書かなくていいよ。扶養している家族もいないよね。
annasan wa mikon dakara nani mo kakanakute ii yo fuyō shite iru kazoku mo inai yo ne · You're single, so leave it blank. And you don't support any dependants, do you?

anna はい。それから、「姓名」は、パスポートと同じ名前ですか。
hai sorekara seimei wa pasupōto to onaji namae desu ka · No. And the 'full name': is that the same as in my passport?

mr takahashi そう。作家ではあるまいし、本名で書くんだよ。
sō sakka de wa arumai shi honmyō de kaku nda yo · Yes. You're not a novelist with a pen name: you write your real name.

mr sato 十二月の書類か。懐かしいね。私の世代は、既婚の人はみんな、この欄に悩んだものだ。
jūnigatsu no shorui ka natsukashii ne watashi no sedai wa kikon no hito wa minna kono ran ni nayanda mono da · The December forms, eh? That takes me back. In my generation, every married person agonised over that box.

anna 課長の若いころは、お見合いで結婚する人も多かったんですか。
kachō no wakai koro wa omiai de kekkon suru hito mo ōkatta ndesu ka · When you were young, did many people marry through arranged introductions?

mr sato 多かったね。縁談を上司が持ってくることもあって、上司が仲人をするのも普通で、結婚式では、仲人が二人の育ちや人柄を紹介したものだよ。
ōkatta ne endan o jōshi ga motte kuru koto mo atte jōshi ga nakōdo o suru no mo futsū de kekkon shiki de wa nakōdo ga futari no sodachi ya hitogara o shōkai shita mono da yo · Lots of them. Sometimes your boss even brought you a marriage proposal, and it was normal for your boss to be the go-between, and at the wedding the go-between would introduce the couple's upbringing and character.

mr takahashi 今は、仲人のいない結婚式がほとんどですね。世代によって、ずいぶん違いますね。
ima wa nakōdo no inai kekkon shiki ga hotondo desu ne sedai ni yotte zuibun chigaimasu ne · These days almost no weddings have a go-between. It's very different from one generation to the next.

mr sato そうだ、石田女史の新しい本、読んだよ。おもしろかった。
sō da ishida joshi no atarashii hon yonda yo omoshirokatta · Oh, and I read the new book by Ishida, the lady scholar. Very interesting.

mr takahashi 課長、今は「女史」はあまり使いませんよ。石田先生です。
kachō ima wa joshi wa amari tsukaimasen yo ishida sensei desu · Mr Sato, people hardly say 'lady scholar' any more. It's Professor Ishida.

write it trace the grey, then write your own

貴
noble, aristocrat

義
duty, obligation



玄
expert, professional

故
こ
the late (before a name or title)

衆
しゅう
group, people (若い衆)

衛
(security) guard

good to know · Noun + ではあるまいし (casual じゃあるまいし): it's not as if …, so …. What follows is advice, a scolding or a request. Forms use formal words: 姓名 (full name), 配偶者 (spouse), 扶養 (supporting a dependant). In speech: 名前, 夫・妻, 養う. 同士 means people of the same kind together (友達同士, 好きな者同士); 同志 means comrades who share a cause. Both are read どうし.

Spouses, dependants, go-betweens, generations, geniuses and tycoons: you can read a form and a family saga now. Tomorrow: the people around us.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 21 the people around us

Talk about the people around you, old friends and chance meetings, and say 'the likes of' (humbly or with scorn) with ～ごとき.

ごとき turns up in formal humility (私ごときが) and in fighting talk (あんな連中ごときに). Business letters, speeches and novels use both, so you need to hear which one is meant.

words

word	kana	meaning	example
婿	むこ · muko	son-in-law; groom	娘の婿は、優しい人だ。 My daughter's husband is a kind man.
持てる	もてる · moteru	to be popular; to have (all one has)	試合では、持てる力をすべて出した。 In the match, I gave everything I had.
養う	やしなう · yashinau	to support, bring up; to build up	彼は、家族を養うために働いている。 He works to support his family.
やつ	yatsu	guy, fellow; thing (casual)	彼は、いいやつだ。 He's a good guy.
恋愛	れんあい · ren'ai	love, romance	恋愛小説は、あまり読まない。 I don't read many romance novels.
連中	れんちゅう · renchū	lot, bunch (people)	あの連中は、いつもうるさい。 That lot is always noisy.
悪者	わるもの · warumono	bad guy, villain	私だけを、悪者にしないで。 Don't make me out to be the only bad guy.
アマチュア	amachua	amateur	彼女は、アマチュアの写真家だ。 She's an amateur photographer.
インテリ	interi	intellectual	彼はインテリだが、話がわかりやすい。 He's an intellectual, but he's easy to understand.
ゲスト	gesuto	guest	今日のゲストは、有名な作家です。 Today's guest is a famous writer.
ミセス	misesu	Mrs; married women	ミセス向けの雑誌に、記事を書いた。 I wrote an article for a magazine for married women.
ヤング	yangu	young people (dated)	「ヤング」という言葉は、もう古い。 The word 'yangu' (young people) sounds old-fashioned now.
レディー	redī	lady	小さなレディーが二人、ドレスを着て写真を撮った。 Two little ladies put on dresses and had their photo taken.
一別	いちべつ · ichibetsu	parting (since we last met)	一別以来、お変わりありませんか。 I hope you have been well since we last met.
氏	うじ · uji	family, lineage (written)	氏{uji}より育ちと言う。 Upbringing counts for more than birth, as they say.

縁	えん · en	fate, tie, connection	これも、何かの縁{en-n1}ですね。 This must be fate.
乙女	おとめ · otome	maiden, young girl	祖母は、乙女のようにうれしそうに笑った。 My grandmother laughed happily, like a young girl.
お供	おとも · otomo	going along with; companion	では、駅までお供します。 Then I'll come with you to the station.
同い年	おないどし · onaidoshi	the same age	小林さんとは、同い年だ。 Ms Kobayashi and I are the same age.
敵	かたき · kataki	enemy, rival	上司は、なぜか私を目の敵{kataki}にしている。 For some reason my boss has it in for me.
旧知	きゅうち · kyūchi	old acquaintance	彼女とは、旧知の仲だ。 She and I are old friends.
故	こ · ko	the late (before a name or title)	故社長の言葉を、今も大切にしている。 We still treasure the words of our late president.
参上	さんじょう · sanjō	calling on, coming (humble)	呼んでいただければ、すぐに参上します。 If you call for me, I'll be there at once.
すれ違い	すれちがい · surechigai	passing each other; missing each other	卒業してから、ずっとすれ違いだった。 Since we graduated, we've kept missing each other.
せがれ	segare	my son (humble, older men)	「うちのせがれです」と、八百屋のご主人が息子を紹介してくれた。 'This is my boy,' said the greengrocer, introducing his son.
なつく	natsuku	to take to, become attached to	近所の猫が、すっかり私になついた。 The neighbourhood cat has really taken to me.

pattern ～ごとき (the likes of: humble or scornful)

noun (myself / someone) | ごとき | に・が・で …

Noun + ごとき means 'the likes of'. About yourself it's humble: 私ごときに、できるでしょうか (could little me manage it?). About someone else it's scornful: あんな連中ごときに負けない (I won't lose to the likes of them). It's the noun-linking form of N2 ごとし.

私ごときが、意見を言ってもいいのでしょうか。 **watashigotoki ga iken o ittemo ii no deshō ka** Is it really all right for someone like me to give an opinion?

風邪ごときで、休むわけにはいかない。 **kazegotoki de yasumu wake ni wa ikanai** I can't take a day off for a mere cold.

あんなやつごときに、負けてたまるか。 **anna yatsugotoki ni makete tamaru ka** No way am I losing to the likes of him.

dialogue an old friend

yui アンナ、聞いて。クラス会に、小林さんも来るんだって。この前、喫茶店で会ったでしょう？

anna kiite kurasu kai ni kobayashisan mo kuru nda tte kono mae kissaten de atta deshō · Anna, listen. Ms Kobayashi is coming to the get-together. You met her at the café the other day, remember?

anna うん、シリーズの話をした人だね。

un shirīzu no hanashi o shita hito da ne · Yes, the reporter I talked to about the series.

yui 同い年なのに、インテリでね。同じ世代とは思えないよ。自尊心も強いし。私ごときが話しかけてもいいのかなって、時々思うの。

onaidoshi nanoni interi de ne onaji sedai to wa omoenai yo jisonshin mo tsuyoi shi watashigotoki ga hanashikakete mo ii no ka natte tokidoki omou no · We're the same age, but she's a real intellectual. You'd never think we were the same generation. And she's got a lot of pride. Sometimes I wonder if someone like me can even talk to her.

anna 何を言ってるの。旧知の仲でしょう？

nani o itteru no kyūchi no naka deshō · What are you saying? You're old friends, aren't you?

yui そうなんだけど、卒業してから、ずっとすれ違いで、この前、やっと会えたの。仕事で少しげっそりしていたけど、元気そうだった。

sōna nda kedo sotsugyō shite kara zutto surechigai de kono mae yatto aeta no shigoto de sukoshi gessori shite ita kedo genki sō datta · We are, but since graduating we kept missing each other. We only met up again the other day. She looked a bit worn out from work, but well.

anna 小林さんって、本当はどんな人？

kobayashisan tte hontō wa donna hito · What's she really like?

yui はっきり言う人。テニスの試合でほかの大学に負けた時は、みんなにこたえたけど、「あんな連中ごときに負けるなんて」って、いちばん悔しそうだったのが小林さん。でも、いいやつだよ。恋愛小説が大好きなのは、意外だけど。

hakkiri iu hito tenisu no shiai de hoka no daigaku ni maketa toki wa minna ni kotaeta kedo anna renchūgotoki ni makeru nante tte ichiban kuyashi sō datta no ga kobayashisan demo ii yatsu da yo ren'ai shōsetsu ga daisukina no wa igai dakedo · She says what she thinks. When we lost a tennis match to another university, it hit us all hard, but the most annoyed of all was Ms Kobayashi: 'Losing to that lot!' But she's a good sort. Though, surprisingly, she loves romance novels.

anna おもしろい人だね。もっと話してみたい。

omoshiroi hito da ne motto hanashite mitai · She sounds fun. I'd like to talk to her more.

yui じゃあ、アンナも来る？ゲストを一人、連れて来ていいんだって。

jā anna mo kuru gesuto o hitori tsurete kite ii nda tte · Then why don't you come? We're allowed to bring one guest.

anna 本当？じゃあ、喜んでお供します。何かの縁かもしれないね。何を着て行くか、悩ましいけど。アマチュアだけど、写真も撮るね。

hontō jā yorokonde otomoshimasu nanika no en kamoshirenai ne nani o kite iku ka nayamashii kedo amachua dakedo shashin mo toru ne · Really? Then I'll gladly come along with you. Maybe it's fate. Though what to wear is a tricky question. I'm only an amateur, but I'll take some photos too.

write it trace the grey, then write your own

士

gentleman

房

as in 冷房 (れいぼう): air conditioning, cooling

志

こころざし

aspiration, ambition; goodwill

豪

millionaire, tycoon

養

supporting (a dependant)

保

nursery teacher (dated)

good to know · Noun + ごとき (+ に／が／で): 'the likes of'. About yourself it's humble (私ごときに, little me); about someone else it's scornful (あんな連中ごとき). It's ごとし (like, as) from N2, in its noun-linking form. Before a noun it can also mean 'such as': 彼のごとき人. やつ (guy, thing) and 連中 (that lot) are casual. いいやつ is warm; あいつら連中 is not.

Old acquaintances, near misses, the people you're tied to by fate: you can tell the story of a friendship now. Tomorrow: the reunion itself.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 22 mission: the reunion

Follow a class reunion from the invitation to the toast: describe who has changed and who hasn't, introduce people, and give a short speech.

A reunion is the perfect review of a unit about people: character words, family and social words, and every grammar point of the last week, from ～きらいがある to ～ごとき.

chapter 1 the invitation

yui 読むね。「諸君、一別以来、お変わりありませんか。卒業して五年、新婚の人も、仕事一筋の人も、家の店を継いだ人もいると思います。」

yomu ne shokun ichibetsu irai o kawari arimasen ka sotsugyō shite gonen shinkon no hito mo shigoto hitosuji no hito mo ie no mise o tsuida hito mo iru to omoimasu · I'll read it. 'Dear all, I hope you have been well since we last met. It's five years since we graduated: some of you are newly married, some have given everything to work, and some have taken over the family shop.'

yui 「そこで、五年ぶりにクラス会をすることにしました。既婚の人も未婚の人も、どうぞ気軽に来てください。ゲストを一人、お供に連れて来てもかまいません。」

sokode gonenburi ni kurasu kai o suru koto ni shimashita kikon no hito mo mikon no hito mo dōzo kigaruni kite kudasai gesuto o hitori otomo ni tsurete kite mo kamaimasen · 'So we've decided to hold a class get-together for the first time in five years. Married or single, please feel free to come. You may bring one guest along with you.'

yui 「当日は、旧知の仲間と再会して、ゆっくり話しましょう。会場は、駅前のレストランです。配偶者を連れて来てもかまいません。ミセスもレディーも、紳士諸君も、時間にルーズな人も、今回だけは遅れないように！参加する人は、姓名と連絡先を、係に送ってください。係一同、心よりお待ちしております。」

tōjitsu wa kyūchi no nakama to saikai shite yukkuri hanashimashō kaijō wa eki mae no resutoran desu haigūsha o tsurete kite mo kamaimasen misesu mo redī mo shinshi shokun mo jikan ni rūzuna hito mo konkai dake wa okurenai yōni sanka suru hito wa seimei to renraku saki o kakari ni okutte kudasai kakari ichidō kokoro yori omachi shite orimasu · 'On the day, let's meet our old friends again and talk at leisure. The venue is the restaurant in front of the station. You may also bring your spouse. Married ladies, young ladies, gentlemen, and those of you who are sloppy about time: just this once, don't be late! If you're coming, please send your full name and contact details to the committee. All of us on the committee look forward to seeing you.'

anna 「時間にルーズな人」って、結衣のことじゃない？

jikan ni rūzuna hito tte yui no koto janai · 'Those who are sloppy about time': isn't that you, Yui?

yui ひどい。…まあ、否定はしないけど。

hidoi mā hitei wa shinai kedo · That's mean. ...Well, I won't deny it.

chapter 2 who has changed

yui 見て、あの人。大学の時は突っ張っていたのに、すっかり紳士になってる。
mite ano hito daigaku no toki wa tsuppatte ita noni sukkari shinshi ni natteru · Look at him. At university he was such a tough guy, and now he's a real gentleman.

anna 若いのに、貫禄があるね。
wakai noni kanroku ga aru ne · He's young, but he has real presence.

yui 家の会社の跡継ぎなの。先代のお父さんは、去年隠居したんだって。昔は勉強をおろそかにするきらいがあったけど、今は勤勉で、几帳面らしいよ。
ie no kaisha no atotsugi nano sendai no otōsan wa kyonen inkyo shita nda tte mukashi wa benkyō o orosokani suru kirai ga atta kedo ima wa kinben de kichōmenrashii yo · He's the heir to the family company. His father retired last year. He used to tend to neglect his studies, but now he's hard-working and methodical, apparently.

anna あっちの、明るく笑っている人は？
atchi no akaruku waratte iru hito wa · And the one over there, laughing so cheerfully?

yui 昔は無口だったのに、今は明朗で活発。保育園で働いてるの。昔の言葉で言えば、保母さんだね。子供たちが、すぐなつくんだって。
mukashi wa mukuchi datta noni ima wa meirō de kappatsu hoikuen de hataraiteru no mukashi no kotoba de ieba hobosan da ne kodomotachi ga sugu natsuku nda tte · She used to hardly speak, and now she's so open and lively. She works at a nursery: in the old word, a nursery teacher. The children take to her straight away, she says.

anna 人は変わるね。
hito wa kawaru ne · People do change.

yui 変わらない人もいるよ。あそこの彼ときたら、また新しい時計を見せびらかしてる。自惚れの強さは、生まれつきの気質だね。
kawaranai hito mo iru yo asoko no kare to kitara mata atarashii tokei o misebirakashiteru unubore no tsuyosa wa umaretsuki no kishitsu da ne · Some don't. Him over there, honestly: showing off a new watch again. That conceit of his is just the way he was born.

anna でも、愛想はいいよ。さっき、私にも馴れ馴れしく話しかけてきた。
demo aiso wa ii yo sakki watashi ni mo narenareshiku hanashikakete kita · He's friendly, though. Just now he came and chatted to me as if we were old friends.

yui それが、あの人なりの社交なの。悪いやつじゃないんだけどね。
sore ga ano hito nari no shakō nano warui yatsu janai nda kedo ne · That's his idea of socialising. He's not a bad guy, really.

yui あの二人は、去年お見合いで結婚したの。仲人は、ゼミの先生だったんだって。
ano futari wa kyonen omiai de kekkon shita no nakōdo wa zemi no sensei datta nda tte · Those two married last year after an arranged introduction. Their go-between was our seminar teacher, apparently.

anna 旦那さんは、優しそうだね。
dannasan wa yasashi sō da ne · The husband looks kind.

yui 彼は、奥さんの家の婿になったの。昔からの地主の家で、先代も、そのまた先代も、ずっと同じ土地に住んでいるんだって。
kare wa okusan no ie no muko ni natta no mukashi kara no jinushi no ie de sendai mo sono mata sendai mo zutto onaji tochi ni sunde iru nda tte · He married into his wife's family. They've been landowners for ages: her father, her grandfather, all on the same land.

anna あそこの、生真面目そうな人は？
asoko no kimajime sōna hito wa · And that very serious-looking man over there?

yui クラスでいちばん年長の人。富豪のご子息なのに、気立てがよくて、誰にでもへりくだった話し方をするの。隣の彼は、昔から天才と言われていたインテリ。異性にもてるのに、恋愛には全然興味がないんだって。
kurasu de ichiban nenchō no hito fugō no goshisoku nanoni kidate ga yokute dare ni demo herikudatta

hanashi kata o suru no tonari no kare wa mukashi kara tensai to iwarete ita interi isei ni moteru noni ren'ai ni wa zenzen kyōmi ga nai nda tte · The oldest in our class. He's the son of a very rich family, but he's good-natured and speaks humbly to everyone. The one next to him is the intellectual we always called a genius. He's popular with women, but not at all interested in romance, apparently.

anna お金持ちの家で育っても、ああいう人もいるんだね。育ちがいいって、ああいうことかな。

okanemochi no ie de sodatte mo ā iu hito mo iru nda ne sodachi ga ii tte ā iu koto kana · So some people grow up rich and turn out like that. I suppose that's what being well brought up means.

yui あっちの彼女は、大学の劇で、いつも清純な役だった人。今は料理の玄人で、材料にこだわる小さな店を始めたんだって。

atchi no kanojo wa daigaku no geki de itsumo seijunna yaku datta hito ima wa ryōri no kurōto de zairyō ni kodawaru chiisana mise o hajimeta nda tte · The woman over there always played the innocent heroine in our university plays. Now she's a professional cook and has opened a small restaurant that's fussy about its ingredients.

chapter 3 ms kobayashi

ms kobayashi 結衣！アンナさんも、来てくれたんですね。
yui annasan mo kite kureta ndesu ne · Yui! And Anna, you came too.

yui 小林さん！会いたかった。アンナは、私のゲストなの。
kobayashisan aitakatta anna wa watashi no gesuto nano · Kobayashi! I've missed you. Anna's here as my guest.

ms kobayashi 先日は、どうも。結衣とは同い年で、旧知の仲なんですよ。
senjitsu wa dōmo yui to wa onaidoshi de kyūchi no naka nandesu yo · Good to see you again. Yui and I are the same age, and we go back a long way.

anna こちらこそ、先日はありがとうございました。結衣から、いつもお話を伺っています。
kochira koso senjitsu wa arigatōgozaimashita yui kara itsumo o hanashi o ukagatte imasu · Thank you for the other day. Yui talks about you all the time.

ms kobayashi 悪いことじゃないといいけど。結衣ときたら、すぐ私を悪者にするから。
warui koto janai to ii kedo yui to kitara sugu watashi o warumono ni suru kara · Nothing bad, I hope. Yui, honestly: she always makes me out to be the villain.

yui してないよ！小林さんは、正直で誠実なだけ。
shite nai yo kobayashisan wa shōjiki de seijitsuna dake · I don't! You're just honest and sincere.

ms kobayashi 今は、裁判と経済の記事を書いています。先週は、あくどい地主がお年寄りを欺いた事件を書きました。良心のない、冷酷な事件で、怒りを禁じ得ませんでした。
ima wa saiban to keizai no kiji o kaite imasu senshū wa akudoi jinushi ga otoshiyori o azamuita jiken o kakimashita ryōshin no nai reikokuna jiken de ikari o kinjiemasen deshita · These days I write about the courts and the economy. Last week I wrote about a case where a crooked landowner deceived elderly people. It was a cold, conscienceless business, and I couldn't help feeling angry.

anna 記者の方は、勇敢なんですね。
kisha no kata wa yūkanna ndesu ne · Reporters must be brave.

ms kobayashi 勇敢というより、根気と辛抱の仕事です。何度だめと言われても、粘るしかない。当人に話を聞く前に、軽率に書いてもいけない。群集の中で、守衛に止められたこともあります。
yūkan to iu yori konki to shinbō no shigoto desu nan do dame to iwarete mo nebaru shika nai tōnin ni hanashi o kiku mae ni keisotsuni kaite mo ikenai gunshū no naka de shuei ni tomerareta koto mo arimasu · It's less about courage than patience and endurance. However often you're turned down, you just have to keep at it. And you mustn't write rashly before you've talked to the person concerned. I've even been stopped by guards in a crowd.

yui 小林さんの新聞は、事実を重んじる気風があるんだよね。
kobayashisan no shinbun wa jijitsu o omonjiru kifū ga aru nda yo ne · Your paper has a culture of valuing the facts, doesn't it?

ms kobayashi そう。大衆が喜ぶ話より、本当の話を書きたいの。嘘つきの話を、そのまま書くわけにはいかないし、自分の意見を書くのも慎む。
sō taishū ga yorokobu hanashi yori hontō no hanashi o kakitai no usotsuki no hanashi o sonomama kaku wake ni wa ikanai shi jibun no iken o kaku no mo tsutsushimu · That's right. I'd rather write what's true than what pleases the crowd. You can't just print what a liar tells you, and I hold back from writing my own opinions too.

ms kobayashi 新人のころ、上司に「事実をごまかしてはいけない。事実に忠実に書きなさい」と、厳しくしつけられました。怠慢な記者は、すぐにわかるそうです。
shinjin no koro jōshi ni jijitsu o gomakashite wa ikenai jijitsu ni chūjitsuni kakinasai to kibishiku shitsukeraremashita taimanna kisha wa suguni wakaru sō desu · When I was new, my boss drilled it into me: 'Don't fudge the facts. Write faithfully to them.' Apparently you can spot a lazy reporter straight away.

yui そういえば、テニスで負けた、あの大学の連中、覚えてる？小林さん、意地でも勝ちたくて、一心に練習していたよね。

sō ieba tenisu de maketa ano daigaku no renchū oboeteru kobayashisan iji demo kachitakute isshinni renshū shite ita yo ne · Speaking of which, remember that lot from the university we lost to at tennis? You were so determined to win, you practised like nothing else.

ms kobayashi 覚えてる。あの時の悔しさといったらなかった。

oboeteru ano toki no kuyashisa to ittara nakatta · I remember. I've never been so annoyed in my life.

ms kobayashi 新人のころは、臆病でしたよ。でも、記者ともあろう者が、悪を見ないふりはできないでしょう？

shinjin no koro wa okubyō deshita yo demo kisha tomo arō mono ga aku o minai furi wa dekinai deshō · I was timid when I started, you know. But a reporter, of all people, can't pretend not to see wrongdoing, can she?

anna 私たちのシリーズも、一般の人向けに、今の日本の事実をわかりやすく書いた本にしたいんです。

watashitachi no shirīzu mo ippan no hitomukeni ima no nihon no jijitsu o wakariyasuku kaita hon ni shitai ndesu · We want our series, too, to be books for general readers that explain the facts of today's Japan clearly.

ms kobayashi いいですね。私ごときが言うのもなんですが、そういう本は、今こそ必要ですよ。

ii desu ne watashigotoki ga iu no mo nandesu ga sō iu hon wa ima koso hitsuyō desu yo · Good. It may not be my place to say so, but that's exactly the kind of book we need right now.

chapter 4 ms kobayashi's column

ms kobayashi 「人は変わるか」。五年ぶりのクラス会を前に、学生時代の写真を見ていて、ふと考えた。人は、本当に変わるのだろうか。

hito wa kawaru ka gonenburi no kurasu kai o mae ni gakusei jidai no shashin o mite ite futo kangaeta hito wa hontō ni kawaru no darō ka · 'Do people change?' Looking at photos from my student days before our first class get-together in five years, I suddenly wondered: do people really change?

ms kobayashi 性格は、生まれながらのものだという人もいる。たしかに、気質や個性は、そう簡単には変わらない。頑固な人は、年を取っても頑固である。

seikaku wa umare nagara no mono da to iu hito mo iru tashika ni kishitsu ya kosei wa sō kantanni wa kawaranai gankona hito wa toshi o totte mo ganko de aru · Some say character is something we are born with. Certainly, temperament and personality do not change easily. A stubborn person is still stubborn in old age.

ms kobayashi しかし、記者として多くの人に会ううちに、私は、人は変わるものだと思うようになった。臆病だった青年が、仕事を通して勇敢になる。短気だった人が、子供を育てるうちに、寛容になる。

shikashi kisha to shite ōku no hito ni au uchi ni watashi wa hito wa kawaru mono da to omou yōni natta okubyō datta seinen ga shigoto o tōshite yūkanni naru tanki datta hito ga kodomo o sodateru uchi ni kan'yōni naru · But in meeting many people as a reporter, I have come to think that people do change. A timid young man grows brave through his work. A short-tempered person becomes tolerant while bringing up a child.

ms kobayashi 人は、とかく「自分はもう変わらない」と考えるきらいがある。だが、本当にそうだろうか。

hito wa tokaku jibun wa mō kawaranai to kangaeru kirai ga aru daga hontō ni sō darō ka · People are apt to think, 'I won't change now.' But is that really so?

ms kobayashi もちろん、無理に自分を変える必要はない。人には、その人なりのよさがある。大切なのは、自分の過ちを認め、人への配慮を忘れないことだ。

mochiron muri ni jibun o kaeru hitsuyō wa nai hito ni wa sono hito nari no yosa ga aru taisetsuna no wa jibun no ayamachi o mitome hito e no hairyo o wasurenai koto da · Of course, there is no need to force yourself to change. Everyone has good points of their own. What matters is to admit your mistakes and never forget consideration for others.

ms kobayashi 記者ともあろう者が、一度の印象で人を判断してはならない。事実に忠実であるように、人にも誠実でなければならない。それが、新人のころに上司が教えてくれた、記者の基本である。

kisha tomo arō mono ga ichido no inshō de hito o handan shite wa naranai jijitsu ni chūjitsu de aru yōni hito ni mo seijitsu de nakereba naranai sore ga shinjin no koro ni jōshi ga oshiete kureta kisha no kihon de aru · A reporter, of all people, must not judge someone on a single impression. Just as we are faithful to the facts, we must be sincere with people. That is the basic rule of reporting my boss taught me when I was new.

ms kobayashi 今夜会う昔の仲間は、どう変わっているだろうか。楽しみである。

kon'ya au mukashi no nakama wa dō kawatte iru darō ka tanoshimi de aru · How will the old friends I meet tonight have changed? I am looking forward to finding out.

chapter 5 yui's toast

yui 皆さん、今日は集まってくれて、ありがとう。乾杯の前に、一言だけ。

minasan kyō wa atsumatte kurete arigatō kanpai no mae ni hitokoto dake · Thank you all for coming today. Just a few words before the toast.

yui 私たちのクラスは、個性の強い人ばかりでした。頑固な人、気まぐれな人、大胆な人、物好きな人、短気な人、無邪気な人。いい加減な私も、みんなに甘えてばかりでした。

watashitachi no kurasu wa kosei no tsuyoi hito bakari deshita gankona hito kimagurena hito daitanna hito monozukina hito tankina hito mujakina hito iikagenna watashi mo minna ni amaete bakari deshita · Our class was full of strong personalities: stubborn ones, fickle ones, bold ones, odd ones, hot-tempered ones, innocent ones. And careless me, always leaning on everyone.

yui でも、人の過ちには寛容で、自分の行いには厳しい。それが、私たちの気風でした。同じ世代の同志として、肉親のように親しんだ仲間です。万人に愛される人はいません。でも、このクラスでは、誰も人に冷淡ではなかったし、浅ましいことをする人もいませんでした。

demo hito no ayamachi ni wa kan'yō de jibun no okonai ni wa kibishii sore ga watashitachi no kifū deshita onaji sedai no dōshi to shite nikushin no yōni shitashinda nakama desu bannin ni ai sareru hito wa imasen demo kono kurasu de wa dare mo hito ni reitan de wa nakatta shi asamashii koto o suru hito mo imasen deshita · But we were forgiving of other people's mistakes and strict about our own conduct. That was our spirit. We were comrades of the same generation, as close as family. Nobody is loved by everyone. But in this class, nobody was ever cold to anyone, and nobody did anything shameful.

yui 卒業して五年、自立して家族を養っている人も、跡継ぎとして頑張っている人もいます。扶養する家族が増えた人も、まだ未婚の人もいます。みんな、それぞれなりに、たくましくなりました。

sotsugyō shite gonen jiritsu shite kazoku o yashinatte iru hito mo atotsugi to shite ganbatte iru hito mo imasu fuyō suru kazoku ga fueta hito mo mada mikon no hito mo imasu minna sorezore nari ni takumashiku narimashita · Five years on, some of us are standing on our own feet and supporting a family, and some are working hard as heirs to family firms. Some have more dependants to support, and some are still single. In our own ways, we've all grown stronger.

yui 変わった人も、変わらない人もいます。でも、私たちの間柄は、少しも変わっていません。これも縁だと思います。

kawatta hito mo kawaranai hito mo imasu demo watashitachi no aidagara wa sukoshi mo kawatte imasen kore mo en da to omoimasu · Some of us have changed, and some haven't. But what we are to each other hasn't changed at all. I think that's a kind of fate.

yui 最後に、学生ではあるまいし、夜中まで騒がないようにね。では、再会を祝って、乾杯！

saigo ni gakusei de wa arumai shi yonaka made sawaganai yōni ne dewa saikai o iwatte kanpai · Finally: we're not students any more, so let's not make a racket until midnight. Now, here's to meeting again: cheers!

chapter 6 on the way home

anna 楽しかった。結衣のスピーチ、真心が伝わってきたよ。
tanoshikatta yui no supīchi magokoro ga tsutawatte kita yo · That was fun. Your speech came straight from the heart.

yui ありがとう。私ごときが乾杯の役なんて、緊張したよ。
arigatō watashigotoki ga kanpai no yaku nante kinchō shita yo · Thanks. Someone like me giving the toast: I was so nervous.

anna 小林さん、いい人だね。はっきり言うけど、人への配慮もある。愛想はないけど、情け深い人だと思う。生まれながらの記者だね。
kobayashisan ii hito da ne hakkiri iu kedo hito e no hairyo mo aru aiso wa nai kedo nasakebukai hito da to omou umare nagara no kisha da ne · Ms Kobayashi is nice. She says what she thinks, but she's considerate too. She doesn't smile much, but I think she has a kind heart. She's a born reporter.

yui アンナこそ、さっき、時計の彼にちやほやされていたね。きざなことばかり言われて。
anna koso sakki tokei no kare ni chiyahoyasarete ita ne kizana koto bakari iwarete · And you: the watch guy was making such a fuss of you earlier. All those corny lines.

anna そっけない返事しかしなかったよ。あからさまな自慢には、うんざりしたし。
sokkenai henji shika shinakatta yo akarasamana jiman ni wa unzari shita shi · I only gave him curt replies. I was fed up with all that blatant boasting.

yui あ、小林さんに、今度おごるって約束したんだ。お茶の通だから、いいお店を探さないと。
a kobayashisan ni kondo ogoru tte yakusoku shita nda ocha no tsū dakara ii omise o sagasanaito · Oh, I promised to treat Kobayashi next time. She's a tea connoisseur, so I'll have to find a good place.

anna 小林さん、悪を目の敵にしているけど、人にはいつも温和だったね。
kobayashisan aku o me nokataki ni shite iru kedo hito ni wa itsumo onwa datta ne · She's the sworn enemy of wrongdoing, but she was gentle with everyone the whole time.

yui そうなの。あの人の人柄は、昔から変わらない。それと、帰りに、甥にお菓子を買う約束だった。
sōna no ano hito no hitogara wa mukashi kara kawaranai soreto kaerini oi ni okashi o kau yakusoku datta · She is. Her character hasn't changed since the old days. Oh, and I promised to buy my nephew some sweets on the way home.

yui あの人にひきかえ、私は人の話を最後まで聞かないきらいがあるから、反省した。
ano hito ni hikikae watashi wa hito no hanashi o saigo made kikanai kirai ga aru kara hansei shita · Next to her, I tend not to listen to people to the end, so I took a good look at myself.

anna 結衣は結衣なりに、いいところがたくさんあるよ。
yui wa yui nari ni ii tokoroga takusan aru yo · You've got lots of good points of your own, Yui.

yui あ、小林さんから連絡が来た。「アンナさんのシリーズ、興味があります。今度、ゆっくり話を聞かせてください」だって。
a kobayashisan kara renraku ga kita annasan no shirīzu kyōmi ga arimasu kondo yukkuri hanashi o kikasete kudasai datte · Oh, Kobayashi's been in touch. 'I'm interested in Anna's series. I'd love to hear more about it some time.'

anna 本当？うれしい限りだよ。今日は、来てよかった。
hontō ureshii kagiri da yo kyō wa kite yokatta · Really? That makes me so happy. I'm glad I came today.

Unit 3 done: you can describe people the way a novelist, a reporter or an old friend would. Next unit: talk and argument.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**